



**Einladung an alle Familien**

# **SONNTAG, 17. September 2017** **zu unserem traditionellen SOMMERFEST**



## **IN PLAUS**

**zu einem gemütlichen Beisammensein, mitten im Grünen,  
im Zeichen von Spiel & Spaß, Kultur & Geschichte**



Veranstaltung mit Unterstützung der Autonomen Provinz Bozen Südtirol - Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion





## PROGRAMM

- 10.30 Uhr** Treffpunkt auf der ausschließlich für uns reservierten Festwiese, gegenüber der Pfarrkirche, zwischen Kindergarten und Volksschule gelegen;
- 11.00 Uhr** - Dankesandacht;
- 11.30 Uhr** Spiel & Spaß mit Kinderprogramm auf dem angrenzenden Spielplatz,
- 12.30 Uhr** Picknick (jeder sorgt für sich selbst) und Grillfest (Freiwillige vor!) den Austausch zwischen uns Eltern zu fördern;
- 14.00 Uhr** Fortsetzung Kinderprogramm auf dem Spielplatz;
- Kulturbeflissene können folgendes besichtigen (mit Führung):
- Pfarrkirche St. Ulrich mit romanischem Kirchturm aus der Karolinger-Zeit, der Barockzeit;
  - ein originelles „Spectaculum Mundi“ bzw. „Totentanz“ mit Sprüchen in Tiroler Dialekt von Luis Stefan Stecher
- ab 17.00 Uhr** Rückfahrt

## EINSCHREIBUNGEN

Die Teilnahme ist kostenlos. Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung mittels Telefon oder Email erbeten:

Tel.: 0471 98 02 37

Email: [sekretariat@adoption.bz.it](mailto:sekretariat@adoption.bz.it)

**Anmeldeschluss: Montag 11. September**

**Wichtig: bei Anmeldung immer auch (aus Versicherungsgründen) Name, Adresse, Geburtsdatum und –ort jedes Teilnehmers (insbesondere der Kinder) angeben.**

## ANFAHRT

**Mit dem Zug:** Bahnhof Plaus um 10.20 Uhr (Abfahrt in Bozen um 09.00).

**Mit dem Auto:** Vinschgauer Staatstraße; 2 bis 3 km nach Rabland steht rechts das Hotel "Mondschein" und gegenüber ist auf der linken Seite die Abzweigung nach Plaus. Im Dorfzentrum neben dem Festplatz ist ein öffentlicher Parkplatz (kostenlos).



**invita tutte le famiglie**

# **Domenica 17 settembre 2017 alla tradizionale Festa Estiva**



## **a PLAUS**

**per stare tutti insieme, immersi nel verde,  
all'insegna di svago, cultura e storia!**



Attività realizzata con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale



## PROGRAMMA

- ore 10.30** ritrovo a Plaus presso il parco, riservato appositamente per noi di fronte all'antica chiesa parrocchiale, situato tra l'asilo e la scuola elementare;
- ore 11.00** momento di preghiera e ringraziamento;
- ore 11.30** svago per piccoli e grandi presso l'adiacente parco giochi
- ore 12.30** pranzo al sacco (ognuno provvede per se) e grigliata (volontari fatevi avanti!), formando un'unica tavolata per favorire lo scambio tra noi genitori
- ore 14.00** si riprendono i momenti di svago;  
per gli amanti di storia, arte e cultura vi è la possibilità di vistare (con visita guidata):
- l'antica chiesa parrocchiale di San Ulrico con il campanile romanico che risale al periodo carolingio, la navata gotica e gli altari barocchi;
  - l'originale "spectaculum mundi" e "danza macabra", divertente e unica nel suo genere, dell'artista contemporaneo Luis Stefan Stecher
- ore 17.00** rientro

## ISCRIZIONI

La partecipazione alla giornata è gratuita. Per motivi organizzativi è gradita l'iscrizione via segreteria telefonica o e-mail ai seguenti recapiti:

Tel.: 0471 98 02 37

Email: [segreteria@adozione.bz.it](mailto:segreteria@adozione.bz.it)

**Termine per l'iscrizione: lunedì 11 settembre**

**Importante: in ogni caso all'atto dell'iscrizione, per motivi assicurativi, indicare il nome, indirizzo, data e luogo di nascita di ogni partecipante (soprattutto dei bambini).**

## COME RAGGIUNGERE PLAUS

**In treno:** fermata alla stazione ferroviaria di Plaus alle ore 10.20 (con partenza da Bolzano alle ore 09.00).

**In auto:** ca. 11 km da Merano, sulla strada statale della Venosta, arrivati a Rablà, dopo 2-3 km vi è sulla destra l'Hotel Mondschein, mentre sulla sinistra si gira a Plaus; parcheggio gratuito in centro accanto al parco.